Ce document a été mis en ligne par l'organisme FormaV®.

Toute reproduction, représentation ou diffusion, même partielle, sans autorisation préalable, est strictement interdite.

Pour en savoir plus sur nos formations disponibles, veuillez visiter :
formav.co/explorer

BTS PROTHÉSISTE-ORTHÉSISTE • CORRIGÉ DÉTAILLÉ

Allemand - compréhension de l’écrit et expression écrite

Session 2021 • Code sujet : **21 LVE1 ALL** • Durée : **2 heures** • Coefficient : **Notariat : 1 ; Management des Unités Commerciales : 1,5 ; Banque : 1 ; Communication : 1**

Sommaire

Cliquez sur une partie pour y accéder directement

1. **Compréhension écrite : reconnaissance et motivation au travail** (1 question) — **Page 3**
2. **Expression écrite : lieux de travail et conditions idéales** (2 questions) — **Page 4**
3. **Ce qu’il faut retenir & Questions fréquentes (FAQ)** (Synthèse & Q&A Examen) — **Page 6**

Sujet officiel (PDF) : https://btspo.fr/assets/annales/bts-po/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS PO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

1. Compréhension écrite : reconnaissance et motivation au travail

Le texte allemand décrit l'aménagement de bureaux plus confortables, destiné à favoriser le bien-être des salariés, puis souligne l'écart possible avec la réalité du travail. Il présente la reconnaissance, la confiance, l'autonomie et l'attention aux motivations comme des leviers de performance.

Question I. Rédigez en français un compte-rendu d'environ 110 mots du texte, en présentant les changements apportés au lieu de travail et leur objectif, la réalité du terrain et les conseils formulés. Indiquez le nombre de mots. L'aisance d'expression et la correction de la langue seront prises en compte.

Les bureaux se modernisent : corbeilles de fruits, café gratuit, crèches, espaces vitrés, canapés et zones de réflexion remplacent les bureaux individuels austères. Les entreprises veulent améliorer le bien-être des salariés et rapprocher vie professionnelle et vie privée. Pourtant, cette image masque une réalité difficile : les employés peuvent être frustrés par le brouillage des frontières, le surmenage et l'assujettissement. Le texte rappelle que la reconnaissance du supérieur, davantage que le café gratuit, stimule la performance et l'attachement à l'entreprise. Les responsables doivent motiver leurs équipes, reconnaître leur travail et leur accorder liberté et responsabilité. Le chef doit agir en coach, comprendre les motivations de chacun et instaurer la confiance.

Nombre de mots : 108. Vocabulaire : « zones de réflexion » traduit *Denkzonen* ; « assujettissement » rend *Bevormundung*. Grammaire : « veulent que » appelle le subjonctif (« se sentent »).

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Nombre de mots du compte-rendu : 108. La réponse couvre les trois axes demandés par le sujet.

2. Expression écrite : lieux de travail et conditions idéales

Les deux productions demandent de réfléchir aux espaces de travail conçus comme des oasis de bien-être et aux conditions de travail idéales. Les réponses doivent être rédigées en allemand et respecter les longueurs précisées.

Question A). En allemand et en 80 mots, expliquez dans quelle mesure des lieux de travail conçus comme des oasis de bien-être peuvent aussi être avantageux pour les employeurs. Cette question vaut 4 points.

Texte modèle en allemand, 80 mots :
Solche Arbeitsplätze können auch für Arbeitgeber sehr vorteilhaft sein. Eine angenehme Umgebung macht die Mitarbeiter zufriedener und motivierter. Wer sich am Arbeitsplatz wohlfühlt, arbeitet oft konzentrierter und leistet mehr. Bequeme Räume, gutes Licht und kleine Pausen fördern außerdem die Gesundheit. Dadurch gibt es weniger Stress und weniger Krankheitstage. Ein Kindergarten im Betrieb hilft Eltern, Beruf und Familie besser zu verbinden. Zufriedene Beschäftigte bleiben dem Unternehmen eher treu. Das spart Kosten für neue Mitarbeiter. Natürlich reichen Obst und Kaffee allein nicht.

Traduction pédagogique :
De tels lieux de travail peuvent aussi être très avantageux pour les employeurs. Un environnement agréable rend les employés plus satisfaits et motivés. Une personne qui se sent bien au travail travaille souvent avec davantage de concentration et produit plus. Des locaux confortables, une bonne lumière et de petites pauses favorisent aussi la santé. Il y a ainsi moins de stress et moins de jours d'absence pour maladie. Une crèche dans l'entreprise aide les parents à mieux concilier travail et famille. Les salariés satisfaits restent plus volontiers dans l'entreprise. Cela réduit les coûts de recrutement. Bien sûr, les fruits et le café ne suffisent pas à eux seuls.

Vocabulaire et grammaire : *zufrieden* : satisfait ; *treu bleiben* : rester fidèle. Dans « Wer sich ... wohlfühlt, arbeitet ... », le verbe se place à la fin de la subordonnée introduite par *wer*, puis en deuxième position dans la principale.

> **✓ RÉPONSE À RETENIR**
>
> Un cadre agréable peut améliorer la motivation, la santé et la fidélité des salariés, tout en réduisant les absences et les coûts de recrutement.

Question B). En allemand et en 100 mots, présentez les conditions de travail qui seraient idéales selon vous et justifiez votre réponse. Cette question vaut 6 points.

Texte modèle en allemand, 100 mots :
Für mich sind ideale Arbeitsbedingungen eine Mischung aus Komfort, Vertrauen und klaren Regeln. Der Arbeitsplatz sollte hell, ruhig und gut ausgestattet sein. Bequeme Stühle und ein guter Computer schützen die Gesundheit. Wichtig sind auch regelmäßige Pausen und flexible Arbeitszeiten, denn jeder Mensch arbeitet anders. Ich möchte selbstständig arbeiten, aber bei Fragen Unterstützung bekommen. Eine faire Chefin oder ein fairer Chef hört zu und erkennt gute Leistungen an. Ein freundliches Team hilft bei Problemen. Außerdem sollte die Arbeit interessant sein und zum Leben außerhalb des Büros passen. So bleiben die Beschäftigten gesund und motiviert. Sie arbeiten besser und fühlen sich respektiert.

Traduction pédagogique :
Pour moi, les conditions de travail idéales associent confort, confiance et règles claires. Le lieu de travail devrait être lumineux, calme et bien équipé. Des chaises confortables et un bon ordinateur protègent la santé. Des pauses régulières et des horaires flexibles sont aussi importants, car chacun travaille différemment. Je souhaite

travailler de manière autonome, mais recevoir de l'aide si j'ai des questions. Une cheffe ou un chef juste est à l'écoute et reconnaît le travail bien fait. Une équipe sympathique aide en cas de problème. Le travail devrait aussi être intéressant et compatible avec la vie en dehors du bureau. Ainsi, les salariés restent en bonne santé et motivés. Ils travaillent mieux et se sentent respectés.

Vocabulaire et grammaire : *Arbeitsbedingungen* : conditions de travail ; *selbstständig* : de manière autonome ; *anerkennen* : reconnaître. Après *sollte* et *möchte*, l'infinitif se place en fin de proposition. *Denn* relie deux propositions principales et le verbe reste en deuxième position.

✓ RÉPONSE À RETENIR

Des conditions idéales associent confort, pauses, horaires flexibles, autonomie, soutien du supérieur, bonne entente d'équipe et respect de la vie personnelle.

Ce qu'il faut retenir de ce sujet (Session 2021)

Bilan de l'épreuve : À la session 2021, l'épreuve d'allemand du BTS Tertiaires, code 21 LVE1 ALL, dure deux heures. Elle vaut 10 points en compréhension écrite et 10 points en expression écrite, avec un coefficient variable selon la spécialité. Le texte traite des bureaux modernes, de la reconnaissance et de la motivation ; l'épreuve évalue la compréhension et la rédaction en français et en allemand.

Notions-clés, formules & règles à maîtriser

- La reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail favorisent l'identification du salarié à son employeur.
- Les bureaux aménagés pour le bien-être peuvent masquer une réalité de surcharge, de frustration et de sentiment de contrôle.
- La liberté accordée au travail suppose de l'autonomie et une responsabilité personnelle.
- Le responsable moderne est présenté comme un coach qui comprend les motivations et développe les talents de son équipe.

Points de vigilance & attentes du jury

- Dans le compte-rendu, traitez les trois axes demandés et indiquez le nombre de mots.
- Respectez les langues imposées : compte-rendu en français, réponses d'expression écrite en allemand.
- Respectez les longueurs demandées : environ 110 mots, puis 80 et 100 mots.
- Soignez l'aisance et la correction de la langue, critères explicitement mentionnés pour le compte-rendu.

Questions fréquentes sur cette épreuve (Q&A Examen)

Q : Comment organiser le compte-rendu de compréhension écrite ?

Repérez les idées principales, puis structurez votre compte-rendu autour des trois axes demandés : transformations des bureaux et objectif, réalité du terrain, conseils de management. Rédigez en français, visez environ 110 mots et indiquez le nombre de mots.

Q : Quelle idée centrale le texte développe-t-il sur la motivation des salariés ?

Le texte affirme que la reconnaissance du supérieur et la valorisation du travail stimulent davantage la performance que des avantages matériels comme le café gratuit. Il préconise aussi confiance, autonomie et attention aux motivations individuelles.

Q : Comment les points sont-ils répartis et combien de temps dure l'épreuve ?

La compréhension écrite vaut 10 points et l'expression écrite 10 points. Dans cette dernière, la question A vaut 4 points et la question B 6 points. La durée totale de l'épreuve est de deux heures.

Q : Quelles langues et longueurs faut-il respecter pour les productions ?

Le compte-rendu est rédigé en français sur environ 110 mots ; les deux réponses d'expression sont en allemand, en 80 puis 100 mots. Le sujet demande explicitement d'indiquer le nombre de mots du compte-rendu.

Sujet officiel associé (PDF) : https://btspo.fr/assets/annales/bts-po/E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand)/2021/BTS PO - E2 - Langue vivante étrangère 2 (Allemand) - Session 2021 - 1-Sujet.pdf

Ressources BTS Prothésiste-Orthésiste : Toutes les annales & corrigés • Fiches de révision complètes • Simulateur de notes d'examen

Copyright © 2027 FormaV®. Tous droits réservés.

FormaV® est une marque déposée auprès de l'INPI sous le numéro 5227897.

Ce document a été élaboré par FormaV® avec le plus grand soin afin d'accompagner chaque apprenant vers la réussite de ses examens. Son contenu (textes, graphiques, méthodologies, tableaux, exercices, concepts, mises en forme) constitue une œuvre protégée par le droit d'auteur.

Toute copie, partage, reproduction, diffusion ou mise à disposition, même partielle, gratuite ou payante, est strictement interdite sans accord préalable et écrit de FormaV®, conformément aux articles L.111-1 et suivants du Code de la propriété intellectuelle. Dans une logique anti-plagiat, FormaV® se réserve le droit de vérifier toute utilisation illicite, y compris sur les plateformes en ligne ou sites tiers.

En utilisant ce document, vous vous engagez à respecter ces règles et à préserver l'intégrité du travail fourni. La consultation de ce document est strictement personnelle.

Merci de respecter le travail accompli afin de permettre la création continue de ressources pédagogiques fiables et accessibles.